Vernacular Names for Taro in the Indo-Pacific Region : Implications for Centres of Diversification and Spread

Senri Ethnological Studies 78: 21–43 ©2012
Irrigated Taro (Colocasia esculenta) *in the Indo-Pacific*
Edited by Matthew Spriggs, David Addison, and Peter J. Matthews

Vernacular Names for Taro in the Indo-Pacific Region: Implications for Centres of Diversification and Spread

Roger M. Blench
Kay Williamson Educational Foundation

The question of the original location of taro domestication and whether this took place once or several times is far from resolved. Vernacular names for taro are surveyed here with a view to exploring this question. The results suggest that there are two important lexical nuclei: *#traw?*, characteristic of Mainland SE Asia, but apparently adopted in the Western Austronesian world, and *#mV*, developed in the island of New Guinea and borrowed into adjacent Austronesian languages. There is a further zone of high lexical diversity in NE India, which is unexplained, but which may point to a separate centre of domestication. The paper also suggests a relationship between the terms for *Alocasia* sp. in Austronesian languages of Taiwan and the Philippines, and the terms for taro in Tai-Kadai languages.

1. Introduction

Taro (*Colocasia esculenta*) is one of oldest and most important cultigens in the Indo-Pacific region. On the SE Asian mainland, it remains a significant element in the staple diet in humid areas where rice is now dominant. Dating and locating the domestication of taro remains controversial; the wild ancestors of lowland taro occur across an extensive tract from the island of New Guinea through to the foothills of the Himalayas, so biogeography alone cannot answer this question. (Genetic approaches are being developed, see Tahara *et al.* 1999; Yoshino 2002; Lebot *et al.* 2004 for example). Matthews (1991, 1995) suggested that the origins of domesticated taros are to be found in the 'wildtype' *C. esculenta not aquatilis*, a natural form of the species in NE India and SE Asia. However, he noted the occurrence of apparent wildtype taros over a broader geographical range, as far east as Australia and New Guinea, and suggested that domestication could have taken place within this area. Moreover, a cold-climate domesticated form, characterised by the production of many small side-corms, is found at higher altitudes, for example in the Himalayas, and spreading across northern China through to Japan. Yoshino (2002) has described a possible cold-adapted wildtype taro in the Himalayas, and Yunnan in particular is an area rich in taro diversity, which remains barely described (Eyzaguirre 2000). It is widely held that there was another, perhaps earlier, domestication in the Melanesian area (Lebot and Aradhya 1991; Lebot *et al.* 2004). Evidence for

Acronyms: #, quasi-reconstruction; BP, Before present; *, regular reconstruction; C, consonant; AD, Anno Domini; Kya, '000 years ago; BC, Before Christ; mtDNA, mitochondrial DNA; V, vowel

ancient cultivation has been reported at Kuk Swamp in New Guinea (Denham *et al.* 2003; Fullagar *et al.* 2006), beginning around 10,200–9,910 *cal.* BP, and associated with a palaeosurface of pits, runnels, stake and post holes. In the Andaman Islands, there is a strong possibility of wild taro being native but unreported, due to the bias of botanists against reporting wild forms of this cultivated species.

The use of vernacular names to interpret patterns of diversification and spread of major staples has so far been of limited importance in SE Asia, and most attention has been given to rice (e.g., Revel 1988). For the Pacific, there has been more effort in relating linguistic data to attested archaeology and Ross *et al.* (2008) presented an important compilation of reconstructions for plant names relating to the Oceanic languages. Hays (2005) compiled a substantial database of vernacular names for tubers in Irian Jaya, apparently the precursor of a more complete work. Unfortunately, his analysis does not cite actual forms, except in passing. But to date, the implications of vernacular names for taro have been little explored. This paper[1] makes a preliminary attempt to bring together the scattered evidence and to speculate on the significance of its patterns for our understanding of taro diversification. It is important to emphasise the linguistics is not biology; the existence of widespread names cannot itself provide evidence for centres of domestication. But it does provide pointers to likely regions to explore and it can certainly sustain a narrative for the spread of the cultivated taros. In addition, the analysis of vernacular names can provide evidence for semantic switching, in other words, the re-application of names for other plants to taro, or alternatively, the transfer of taro terms to other staples such as rice. This in turn provides broader evidence for regional crop history. In addition to this, it is often possible to make concrete the sometimes imprecise assignations of linguists; for example, a reconstruction of 'potato' (an Andean crop) for proto-Tibeto-Burman (Matisoff 2003) almost certainly applies to taro. It must be added that our knowledge of vernacular names for wild taros and their relatives remains extremely weak; there has surely been a long history of transfer of terms back and forth as populations colonise new ecological and biotic regions.

The English word 'taro' is derived from Polynesian languages, and has become the dominant reference term in Pacific literature. More globally, *Colocasia esculenta* has a number of names used in the English literature and it is important to reconcile these to ensure that the entire range of sources is captured. Taro is usually known as 'cocoyam' in publications on Africa, a name combining *koko*, a common vernacular term, and 'yam' (Burkill 1985). In older Indian literature, taro is often identified as 'Caladium' or 'Arum', based on the outmoded scientific names, *Caladium esculentum* and *Arum colocasia*. These are the common names used to refer to them in important compilations such as Watt's (1889–93) *Dictionary of the Economic Products of India*. Both of these names are repeated in quite recent publications such as the Burrow and Emeneau (1984) *Dravidian Etymological Dictionary*. In Northeast India, taro is still often referred to as 'Caladium' or 'the arum' even in modern publications.

There are no very comprehensive sources for taro names in the Indo-Pacific region. Honourable mention may be made of Arnaud (1997), Ross *et al.* (2008) and Rensch and Whistler (2009), sources that cover principally Austronesian[2]. Madulid (2001) represents a major source for the Philippines, and other national botanical texts provide additional material

for mainland SE Asia. There are now a number of important online resources for comparative lexical data for individual phyla or branches. These are shown in Table 1.

Table 1 Online lexical resources for Asia-Pacific languages

Phylum	Title	URL
Austroasiatic	Mon-Khmer etymological dictionary	http://sealang.net/monkhmer/
Austronesian	Austronesian Comparative Dictionary	http://trussel2.com/ACD/acd-hw_a1.htm
Oceanic	Proto-Oceanic Test Page	http://sealang.net/oceanic/
Polynesian	Polynesian Lexicon Project Online	http://pollex.org.nz/
Sino-Tibetan	Sino-Tibetan Etymological Database	http://stedt.berkeley.edu/~stedt-cgi/rootcanal.pl
Dravidian	Digital Dictionaries of South Asia	http://dsal.uchicago.edu/dictionaries

The Mon-Khmer etymological dictionary available on the SEALANG site allows researchers to sort through a wide variety of sources for Austroasiatic languages, although Muṇḍā is not represented, except where Muṇḍā cognates are noted in Shorto (2006).

2. Language Phyla of the Indo-Pacific

The Indo-Pacific region, depending on how broadly it is defined, encompasses a number of distinct language phyla and geographically named groups (Table 2). For this discussion, NE Asia, Japonic, Koreanic and Ainu are excluded.

As noted in the comments (Table 2), the genetic unity of some phyla is doubtful and their internal structure (especially Sino-Tibetan) is highly contested (Blench and Post in press). Claims abound in the literature for the existence of macrophyla (for example Austric, which would unite Austroasiatic and Austronesian, or Sino-Austronesian). Mongolic is excluded from further discussion for lack of data, and the Andamanese are, or were until recently, foragers with no cultivated plants.

Table 2 Language phyla in the Indo-Pacific region

Phylum/Group	Extension	Comment
Andamanese	Andaman islands	Not a genetic group
Austroasiatic	NE India to Việt Nam, Nicobars, Malay Peninsula	
Austronesian	Taiwan to New Zealand, Việt Nam	
Daic	South China, Thailand, Laos, Việt Nam, NE India	
Hmong-Mien	South China, Thailand, Laos, Việt Nam	
Mongolic	Yunnan	Only Mongolic occurs in the region
Papuan	Melanesia, with western extension in Indonesia	Not a genetic group
Sino-Tibetan	China to Nepal, Thailand, Laos, Việt Nam	

3. The Patterns of Vernacular Names

3.1 General

Vernacular names for taro appear to fall into a pattern, with four (or five) widespread regional terms which occur across many countries and jump language phylum boundaries, in contrast to nuclei of diversity where the names appear to be very distinct even within a small geographical area. The most characteristic such areas are Northeast India and the Philippines. Papuan remains rather difficult to analyse, as the languages are so numerous and many are almost undocumented. The major roots for 'taro' are;

Table 3 Common Indo-Pacific roots for 'taro'

No.	Quasi-reconstruction	Main phyla
1a.	*#traw?*	Austroasiatic
1b.	*#tales*	Austronesian
2.	*#ma*	Papuan, Austronesian
3.	*#biRaq*	Austronesian, Tai-Kadai
4.	*#poŋ*	Austroasiatic, Sino-Tibetan

Forms 1a and 1b are listed in this way to show that I consider them part of the same set, for reasons given in §3.2. These reconstructed forms are marked with the hache (#) to indicate that they should *not* be considered definitive. Such quasi-reconstructions should be considered rather as hypothetical reference forms, awaiting more comprehensive historical linguistics. The sections below discuss each of these reconstructions in turn. Apart from these, there are a large number of 'stray' names, which form no evident pattern. These are collected in Table 9, since they may well have implications for early adoption of wild taros.

Kikusawa (2000) focuses on an additional root, **suli(q)*, which is attested across the Austronesian world. This usually has the meaning of 'sucker, runner, shoot', which is the meaning Blust (n.d.) attributes to proto-Austronesian. However, it has the meaning 'generic taro' in a wide range of Austronesian languages from Yami to Fijian, and clearly has been long co-associated with the Austronesian taro lexicon. Kikusawa notes that word forms with the generic meaning are all recorded within the zone where swamp-taro, *Cyrtosperma chamissonis*, is both wild and cultivated. The proposal is thus that this plant was original referent of the **suli(q)* root, which came to encompass plants in the taro family (Araceae) generally.

3.2 #traw? /#tales

The most important lexical cluster in SE Asia focuses on the widespread term, *#traw?* which has reflexes throughout Austroasiatic, and which Shorto (2006: 475) reconstructed to proto-Mon-Khmer. It is claimed here that *#traw?* is related to the Proto-Malayo-Polynesian *#tales* which is widespread in Austronesian. Table 4 shows a sample of typical reflexes of *#traw?* for mainland SE Asia; further forms in individual languages can be found in Ferlus (1996). Austronesian forms are very numerous so only a sample is included. The gloss is given separately where 'taro' is not the definition in the source.

Table 4 Reflexes of *#trawʔ* 'taro' in SE Asian languages

Phylum	Branch	Language	Attestation	Gloss	Source
Sino-Tibetan	Naga	Garo	tariŋ	arum	Burling (2003)
Austroasiatic		PMK	*$t_2$rawʔ		Shorto (2006: 475)
Austroasiatic	Monic	Mon	krao		Shorto (2006)
Austroasiatic	Monic	Nyah Kur	traw		Thongkum (1984)
Austroasiatic	Vietic	Thavung	t^hoo^3		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Vietic	Vietnamese	sọ		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Vietic	Proto-Vietic	*sroʔ		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Khmeric	Old Khmer	trav		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Khmeric	Khmer	tra:v		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Khmuic	Khmu	sroʔ		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Pearic	Chong	k^hre:^{A}		Ploykaew (2001)
Austroasiatic	Bahnaric	PSB	*təraw		Sidwell (2000)
Austroasiatic	Bahnaric	East Bahnar	trɔɔu	amaranth	Sidwell (2000)
Austroasiatic	Katuic	PK	*craw		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Katuic	Bru	ʔaraw̤		Sidwell (2005)
Austroasiatic	Katuic	Kuy	ʔaaràaw		Sidwell (2005)
Austroasiatic	Katuic	Sre	traw		Sidwell (2005)
Austroasiatic	Katuic	Mlabri	kwaaj		Rischel (1995)
Austroasiatic	Katuic	Ong	raw		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Palaungic	Riang	sroʔ		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Palaungic	Palaung	tɔh		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Palaungic	Danaw	kăro^1		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Palaungic	Proto-Wa	kroʔ		Diffloth (1980)
Austroasiatic	Palaungic	Lamet	ruəʔ		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Palaungic	Khang	hɔ		Ferlus (1996)
Austroasiatic	Khasian	Khasi	shriew	arum	Singh (1906)
Austroasiatic	Muṇḍā	Sora	'saro	*Caladium esculentum*	Zide & Zide (1976)
Austroasiatic	Muṇḍā	Mundari	saɽu	edible root	Zide & Zide (1976)
Austroasiatic	Muṇḍā	Santal	saru		Zide & Zide (1976)
Austronesian		PMP	*talət	taro	Dempwolff (1938)
Austronesian	Philippines	Palawan	talas	taro	Arnaud (1997)
Austronesian	Philippines	Taot Bato	talus-talus	taro	Madulid (2001)
Austronesian	Barito	Dusun	tadis	kaladi	Hudson (1967)
Austronesian	Malayic	Indonesian	talas	taro	Arnaud (1997)
Austronesian	Oceanic	P-Oceanic	*talo(s)	taro	Ross *et al*. (2008)

Some of the changes in initial consonant make cognacy uncertain. For example, Mon *krao* looks as if it is cognate with Nyah Kur *traw*, but k→t is not a regular sound-shift; the root has been conserved but the initial minor syllable has been replaced. By contrast, the t→s changes observable in many Austroasiatic languages are attested across the lexicon. It may well be that many of the **tales* forms found in ISEA are early borrowings from Malay. Reid (1973) points out that the typology of Philippines languages vowel systems can help detect loanwords. For example, the normal reflex of PMP /ə/ should be /ə/ in Palawan, not /a/ and it

thus likely to be a loan. Similarly with the back vowel /u/ in Taot Bato. Tagalog *taro* is so improbably like the Oceanic forms that it is probably a late borrowing from English.

The near-universal distribution of this root in Austroasiatic suggests that taro played an important role in its early expansion. Diffloth (2005) has pointed out the strong geographical correlation between subgroups of Austroasiatic and river valleys. Although wild taros do generally occupy wet places, including river valleys and lowlands, this is not proof of the locus of domestication. This conjunction of linguistics and ecology suggests that Austroasiatic speakers were either the original domesticators of taro, or 'early adopters' at least as far as mainland SE Asia is concerned. Beyond this, reasonable linguistic conjecture cannot go.

The terms in Austroasiatic and Austronesian are too similar for there not to be a relationship between them, whether through borrowing or an ancient genetic connection. Dempwolff (1938: 128–9) reconstructed **talət* for proto-Austronesian, but his evidence includes neither Formosan nor indeed any languages near Taiwan. Wolff (2010: 7, 993) gives evidence that **tali* is widespread in Austronesian languages of Taiwan (Table 5). However, he regards these forms as a secondary loan due to their irregular relationship.

Wolff regards the reconstructed Proto-Malayo-Polynesian with the final affricate (*talec* in his transcription) as a regular reconstruction. Yet he cannot cite evidence from any language north of Palawan, and this term is virtually absent from the Philippines. Indeed, if the argument presented here is correct, it is misleading to consider this term reconstructible in the earlier stages of Austronesian dispersal; it is most likely a widespread borrowing. The absence of this term in Philippines languages also argues against inheritance from a supposed 'Austric' phylum. If Austric did exist, the forms attested in Taiwan should not look like secondary loans. Moreover, given current views on the rapid dispersal of Austronesian speakers following their departure from Taiwan, reflexes of **tales* should surely be attested in the Philippines.

If the **tales* reflexes in Austronesian are borrowings from Austroasiatic, when and where would such a transfer have taken place? Speakers must have borrowed it during an early phase of contact, with Borneo the most likely zone, as this is where there is evidence for contact with the Vietnamese mainland and where the reflexes of **tales* appear, assuming the Austronesian expansion is modelled as spreading south and east from the Philippines. Phonological irregularities suggest that apparently cognate forms from languages of the

Table 5 'Taro' in Formosan languages

Language	Attestation	Gloss
Thao	*ɬari*	taro, *Colocasia esculenta*
Atayal	*caiʔ*	taro
Sediq	*sariʔ*	taro
Rukai	*tái*	taro
Maga	*a-tée*	taro
Bunun	*taiʔ*	taro
Amis	*tali*	taro, tuberous food

Source: adapted from Wolff (2010)

southern Philippines are borrowings.

Cereals were almost certainly the basis of Austronesian subsistence on Taiwan (e.g., Bellwood 2004), but during their expansion Austronesian speakers switched to vegeculture. Since this is unlikely to have been a consequence of contact with Negrito foragers, one possibility is that Austroasiatic speakers were previously resident in insular SE Asia (Blench 2011a). In this model, taro and other elements of vegeculture had spread east from the mainland, and the expanding Austronesians adopted it from the Austroasiatic speakers whom they subsequently assimilated, but not before borrowing their term for the plant. Cultivated taro would have been carried back to Taiwan apparently via a language where the form did not include a final fricative. Indeed initial fricatives (*s*-) and lateral fricatives (*ɬ*-) in some Formosan languages point strongly to an Austroasiatic source. The mixed vocabulary in Philippines languages (e.g., Table 10) presumably indicates that taro was introduced multiple times from different regions, and that names were also transferred from indigenous wild taros (*cf.* Matthews *et al.* this volume).

Evidence for the diffusion of cognates to the north and west is limited, but nonetheless, Matisoff (2003: 173) proffers **sr(y)a* as proto-Tibeto-Burman for 'yam/potato' and **grwa* for taro. Table 9 compiles vernacular names for 'taro' in Tibeto-Burman languages; it is very hard to see how these support such a reconstructed form. The few known occurrences undoubtedly reflect borrowing from Austroasiatic.

3.3 #ma

Many Oceanic languages attest a root for taro which has been reconstructed as **m*^{w}*apo(q)* (Ross *et al.* 2008). However, the reflexes in many actual Austronesian languages are much shorter forms. Table 6 shows some examples of these given in Ross *et al.*;

Table 6 Oceanic names for 'taro'

Language	Attestation
Lou	m^{w}a
Titan	ma
Mangseng	m^{w}a
Dawawa	mavu
Arosi	m^{w}a

These terms closely resemble those in Papuan languages. Pawley (2005: 101) quotes a Trans-New Guinea phylum (TNG) reconstructed form **mV* for taro. Hays (2005: Map 3) shows the distribution of this root in Irian Jaya. The Trans-New Guinea phylum, a previously somewhat controversial grouping, is now accepted by many linguists. The TNG includes a large number of Papuan languages along the central spine of the island of New Guinea and has outliers on Timor and other offshore islands. Unaffiliated Papuan languages are found all around its fringes, especially in the lowlands, and this geographical patterning leads us to think it expanded from the highlands. The lexical diversity of the TNG suggests that it is significantly older than Austronesian, so it may have originated as much as 10,000 years ago

(Pawley 2005: 97). The stimulus for the expansion of the TNG is unknown but the proposal is that it was some sort of vegeculture. Taro is naturally a lowland plant, but Denham *et al.* (2003) have argued that it would have spread early to the highlands, hence its identification at Kuk swamp. It is thus credible that this reconstruction is linked to a Melanesian centre of domestication and that TNG speakers spread the earliest cultivated taro in this region. However, there is no evidence for the *mV-* root for taro west of Timor. Ross *et al.* (2008: 266) point out that reflexes of this root are rather scattered in Western Oceanic and that they are possibly borrowings from Eastern Oceanic, where the term is widespread. The Papuan and Austronesian terms are surely related, and Pawley (2005: 101) states unambiguously that Austronesian borrowed the TNG term.

3.4 #biRaq

The source of the third widespread root for 'taro' is a semantic shift. Table 7 shows a root originally applied to *Alocasia* sp. in Taiwan and *Alocasia macrorrhizos* in the Philippines. Originally wild in the Philippines (*cf.* Nauheimer *et al.* in press), *Alocasia macrorrhizos*, later became a cultigen in the Austronesian world and the name persisted. Based on numerous attestations in Oceanic, this plant is reconstructible to proto-Oceanic (Ross *et al.* 2008: 272). However, forms for 'taro' in the Daic (= Tai-Kadai) languages are strikingly similar to the Austronesian reconstruction. It has long been accepted that there is some sort of link between

Table 7 The **biRaq* root for 'aroid' in SE Asian language phyla

Phylum	Branch	Language	Attestation	Gloss	Source
Austronesian		PAN	*biRaq	*Alocasia* sp.	Zorc (1995)
Austronesian	Formosan	Rukai	biʔa	*Alocasia* sp.	Li (1994)
Austronesian	Philippines	Ilokano	bíga, bíra	*Alocasia macrorrhizos*	Madulid (2001)
Austronesian	Philippines	Kankanay	bíla-bíla	*Alocasia* sp.	Madulid (2001)
Austronesian	Philippines	Bontok	bilbíla	*Alocasia* sp.	Madulid (2001)
Austronesian	Malayic	Malay	bira	*Alocasia* sp.	Madulid (2001)
Austronesian	Oceanic	P-Oceanic	*piRaq	*A. macrorrhizos*	Ross *et al.* (2008)
Austronesian	Timor	Tetun	fia	taro	Arnaud (1997)
Austroasiatic	Aslian	Semai	gaag	? < Daic	Dentan (2003)
Daic	Kra	Paha	pɣaak D2	taro	Ostapirat (2000)
Daic	Kra	Laha	haak	taro	Ostapirat (2000)
Daic	Hlai	Proto-Hlai	*ra:k	taro	Norquest (2007)
Daic	Kam-Tai	Sui	qam^{4} ɣaak^{7}	taro	Burusphat *et al.* (2003)
Daic	Kam-Tai	Mulao	ʔɣa:k^{7}	taro	Ferlus (1996)
Daic	Kam-Tai	Lakkia	ya:k^{7}	taro	Ferlus (1996)
Daic	Tai	P-Tai	*pʰrɨak	taro	Ferlus (1996)
Daic	Tai	N. Zhuang	pi:k^{44}	taro	Burusphat & Xiaohang (2006)
Daic	Tai	Thai	pʰɯ̀ak เผือก	taro	SEALANG
Daic	Tai	Shan	pʰɤk^{2}	taro	Moeng (1995)
Daic	Tai	Aiton	ph(r)ɯk^{1}	taro	Morey (2005)

Daic (= Tai-Kadai) and Austronesian (Benedict 1942). In recent times, the notion that Daic is simply a branch of Austronesian, possibly at the Malayo-Polynesian stage, is becoming more widely accepted (Ostapirat 2005; Sagart 2005; Norquest 2007; Blench in press). The assumption is that one branch of the Austronesians who left Taiwan returned to the mainland, migrated inland and became Daic speakers. The Austronesian name for *Alocasia macrorrhizos* was applied by proto-Daic speakers to *Colocasia esculenta*. Table 7 shows the reflexes of this root, consistently applied to *Alocasia macrorrhizos* in Austronesian, but restricted to taro in Daic.

The Daic reflexes with a final velar (-k/-g) show that the Austronesian final uvular was present when the term was adapted. Daic versions of Austronesian words typically delete the first syllable (Ostapirat 2005) but forms like Paha *pɣaak* still retain this. Interestingly, the full CVCVC structure must still have been present during the evolution of Tai proper, since Tai languages delete the middle segment (Austronesian -R-, still realised as such in proto-Hlai) probably through a process of metathesis, if the proto-Tai reconstruction is accurate. The historical interpretation of this would seem to be that Daic speakers were unfamiliar with cultivated taro in Taiwan, and only encountered the cultivated plant on the mainland. Rather than borrowing a name from a resident group, they adapted the name from a plant they already knew.

3.5 #poŋ

Another widespread etymon is *#poŋ*, which has been subject to multiple borrowing. The source of this is a widespread Austroasiatic term for 'yam' (*Dioscorea* spp.) which can be transferred to taro within Austroasiatic but which is also borrowed into Sino-Tibetan. In much of Sino-Tibetan the back vowel is fronted to e/i but the final velar nasal is retained in many languages including Burmese. It is quite likely spoken Burmese was a secondary source of loanwords, since many languages resemble Burmese with a loss of nasalisation. Some languages, for example Marma *prwíŋ*, insert *-r-* after C_1 which may be a result of palatalisation coming from the fronting process. Naga languages such as Meluri add an *a-* prefix to the root, giving *api*. If C_1 is deleted this yields forms such as Sema *ai* which do not at first sight look cognate. Table 8 shows all the reflexes of *#poŋ* so far identified in SE Asia.

Languages such as Loloish Laomain have probably borrowed this word directly, as it is phonologically unaltered. It seems that Sino-Tibetan reflexes generally represent an early

Table 8 Reflexes of the root *#poŋ* in SE Asian language phyla

Phylum	Branch	Language	Attestation	Gloss	Source
Sino-Tibetan	Loloish	Lahu	pɛ̂		Matisoff (2003)
Sino-Tibetan	Loloish	Lisu	bi^{41}		Pelkey (2008)
Sino-Tibetan	Loloish	Laomian	poŋ^{31}	< AAS	Pelkey (2008)
Austroasiatic	Vietic	Vietnamese	môn		Ferlus (n.d.)
Austroasiatic	Vietic	Malieng	boːn		Ferlus (n.d.)
Austroasiatic	Katuic	Souei	poŋ raw		Sidwell (2005)
Austroasiatic	Katuic	Pacoh	pu̯ŋ		Watson *et al*. (1979)

borrowing from Austroasiatic, which has diversified within Sino-Tibetan.

3.6 Other Names

Table 9 sets out other terms for 'taro' in SE Asian languages, with etymological suggestions. Reconstructions can be proposed for individual Sino-Tibetan subgroups. For example, Karenic, Qiangic and Kuki-Chin all have common forms that suggest taro was known to speakers of their proto-languages. However, this does not give any significant time-depth and the overall impression is of great diversity.

Table 9 illustrates well the diversity of terms in the NE India/Myanmar borderland. The most likely interpretation of this is that many of these names are originally terms for wild aroids or yams and that cultivated taro spread slowly through farmer-to-farmer diffusion in this area, allowing for the mosaic of adapted names to evolve. There are definite similarities between some of the Loloish forms and Vietnamese, although these languages are not in contact. It is interesting that a term for 'taro' can be reconstructed in proto-Hmong-Mien and that it does not resemble the Austroasiatic forms. This word has no history within Sino-Tibetan, so it is a likely borrowing from Hmong-Mien *into* Chinese. Schuessler (2007: 589) also points to Written Burmese *wa*^{C} 'a kind of potato', probably a late borrowing from Old Chinese. The exact date and location of proto-Hmong-Mien is still uncertain (see e.g., the speculations of Ratliff 2004, 2010). But it is quite possible that Hmong-Mien speakers were not far north of the Austroasiatic homeland during the period of taro domestication, and indeed that they were the resident cultivators encountered by expanding Daic speakers.

The other great region of diversity is in island SE Asia. Table 10 shows some of the terms that have been recorded in accessible sources. A more thorough search of the literature would undoubtedly reveal others. This diversity clearly does not point to taro forming part of the cultigen repertoire of the expanding Austronesians. Such an efflorescence of names more credibly reflects borrowing from *in situ* vegeculturalists or adaptations from the names of indigenous wild aroids.

The term *gábi* occurs in many languages, possibly as a secondary loan from Tagalog. However, this is unlikely to be its origin. Reid (pers.comm.) observes that it looks suspiciously similar to the reflexes of widespread root **biRaq* applied to *Alocasia macrorrhizos* (Table 7) which are *bíga* in languages in which *R>g (Northern Cordilleran, Greater Central Philippines, etc.). *Gábi* could well be a metathesis of this *bíga*, applied to the incoming cultivated taro.

The name in Ibanag has given rise to the name of an important trading port in northern Luzon. The town of Vigan, first a Chinese merchant's entrepôt and later a base for the Spanish rulers of the Philippines is a metathesis of the name for 'taro' (Fig. 1).

4. *Un Glissement Sémantique*: The Switch from Taro to Rice

The idea that the original agricultural system of SE Asia was tuber-based has long history among agricultural ethnographers and Spriggs (1982: 12) collected references to this idea going back to the 1940s. However, there has been no linguistic support for this idea, partly because the usual words for 'rice' and 'taro' in Austroasiatic and Sino-Tibetan appear to be unrelated. For example, 'rice' in Austroasiatic is prefix + *ko/kaw*, as opposed to 'taro' *#traw?*.

Table 9 Miscellaneous terms for 'taro' in SE Asian language phyla

Phylum	Branch	Language	Attestation	Gloss	Source
Sino-Tibetan	Sinitic	Chinese	yù nǎi 芋艿		Schuessler (2007)
Sino-Tibetan	Sinitic	OCM	ºwah		Schuessler (2007)
Sino-Tibetan	Bai	Bai (Bijiang)	xɯ^{42}		STEDT
Sino-Tibetan	Tujia	Tujia	ŋi^{55}pu^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Tujia	Tujia (Southern)	jy^{21}du^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Tujia	Tujia (Northern)	ni^{1}bi^{1}		STEDT
Sino-Tibetan	Lolo Burmese	PLB	*blim^{2}		Bradley (1997)
Sino-Tibetan	Burmish	Lhaovo	mauy L		STEDT
Sino-Tibetan	Burmish	Zaiwa	mui^{21}		STEDT
Sino-Tibetan	Burmish	Achang (Luxi)	mui^{51}		STEDT
Sino-Tibetan	Burmish	Maru [Langsu]	məi^{35}		STEDT
Sino-Tibetan	Burmish	Burmese	mun		Bradley (1997)
Sino-Tibetan	Burmish	Lhaovo	mauy L		Sawada (2004)
Sino-Tibetan	Burmish	Zaiwa	mui L		Sawada (2004)
Sino-Tibetan	Loloish	Bisu	hmə́		Bradley (1997)
Sino-Tibetan	Loloish	Mpi	m^{2}		Bradley (1997)
Sino-Tibetan	Loloish	Phola	łæ^{31}		Pelkey (2008)
Sino-Tibetan	Loloish	Naxi (Lijiang)	zu^{55}thv^{31}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Nusu (Bijiang)	mɯe^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Pho (Delta)	χʁu^{4}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Yi (Dafang)	ŋɖɦ^{33}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Yi (Mile)	ʌ^{33}bu^{33}phʌ^{33}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Yi (Mojiang)	dɛ^{33}mo^{21}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Yi (Nanhua)	dɯ^{21}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Yi (Nanjian)	tʂho^{33}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Yi (Xide)	zu^{21}tho^{21}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Nusu (Northern)	mɯe^{35}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Nusu (Southern)	mɯi^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Loloish	Mpi	kwai^{4}		STEDT
Sino-Tibetan	Luish	Cak	ane		Bernot (1966)
Sino-Tibetan	Tibetic	Tibetan (Khams)	ju^{13}tho^{31}		STEDT
Sino-Tibetan	Tibetic	Tibetan (Written)	jur tse		STEDT
Sino-Tibetan	Tibetic	Memba	solum		Badu (2002)
Sino-Tibetan	Nungish	Trung [Dulong]	gui^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Nungish	Trung (Nujiang)	nɑ^{31}ʑen^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Nungish	Anong	khu^{31}dʑu^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Qiangic	Horpa (Danba)	y tsɪ		STEDT
Sino-Tibetan	Qiangic	Ersu	y^{55}thəu^{55}		STEDT
Sino-Tibetan	Qiangic	Namuyi	jy^{35}thə^{33}		STEDT
Sino-Tibetan	Qiangic	Pumi (Jinghua)	y^{13}thəu^{13}		STEDT
Sino-Tibetan	Qiangic	Pumi (Taoba)	y^{35}tsə^{53}		STEDT
Sino-Tibetan	Qiangic	Queyu (Yajiang) [Zhaba]	jy^{35}tsə^{53}		STEDT
Sino-Tibetan	Qiangic	Tshona (Wenlang)	jy^{35}tse^{55}		STEDT

Phylum	Branch	Language	Attestation	Gloss	Source
Sino-Tibetan	Karenic	Bwe (Western)	kʻu^{2}, ʃu^{2}		STEDT
Sino-Tibetan	Karenic	Geba	ʃu^{2}		STEDT
Sino-Tibetan	Karenic	Paku	kʻɤ^{3}		STEDT
Sino-Tibetan	Karenic	Pa-O (Northern)	sʻu^{1}		STEDT
Sino-Tibetan	Karenic	Sgaw	kʻɤ^{4}		STEDT
Sino-Tibetan	Jingpho-Konyak	Jingpho	nai^{31}		STEDT
Sino-Tibetan	Jingpho-Konyak	Konyak	tiang		STEDT
Sino-Tibetan	Konyak	Tangsa	tuŋ	arum	Bandyopadhyay (1989)
Sino-Tibetan	Tani	Apatani	i-ŋe		STEDT
Sino-Tibetan	Tani	Adi Gallong	eŋye		STEDT
Sino-Tibetan	Tani	Adi Bengni	ra-ɲin		STEDT
Sino-Tibetan	Tani	Bokar	ɲi-ruk		STEDT
Sino-Tibetan	Tani	Idu	ji^{55}tsi^{53}		STEDT
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	PKC	*ɓaal		VanBik (2007)
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	Angami (Kohima)	dzünuo		STEDT
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	Ao (Chungli)	yi		STEDT
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	Ao (Mongsen)	ami		STEDT
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	Tiddim	ba:l^{1}		STEDT
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	Tiddim	loŋ^{1}		STEDT
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	Lushai [Mizo]	băal		STEDT
Sino-Tibetan	Kuki-Chin	Thado	bâal		STEDT
Sino-Tibetan	Naga	Lotha	mani		STEDT
Sino-Tibetan	Naga	Maring	bal		STEDT
Sino-Tibetan	Naga	Yacham-Tengsa	niʧaŋ		STEDT
Sino-Tibetan	Mishmi	Miju	gal	arum	Boro (1978)
Sino-Tibetan	Mishmi	Idu	sona	arum	Pulu (2002)
Sino-Tibetan	Bugun	Bugun	chiyauk	arum	Dondrup (1990)
Sino-Tibetan	Puroik	Puroik	cuwa, tɕua^{53}		Tayeng (1990)
Sino-Tibetan	Kham-Magar	Bahing	kagasi		STEDT
Sino-Tibetan	Kham-Magar	Hayu	ram		STEDT
Sino-Tibetan	Kiranti	Dumi	khoksi		STEDT
Sino-Tibetan	Kiranti	Limbu	jak		STEDT
Sino-Tibetan	Kiranti	Thulung	liukke		STEDT
Sino-Tibetan	Kiranti	Thulung	ŋo:si		STEDT
Hmong-Mien		PHM	*wouH		Ratliff (2010)
Hmong-Mien	Mien	Mun of Hainan	hou		Shintani (1990)
Hmong-Mien	Mien	Mun of Funing	hou^{31}		Shintani (2008)
Austroasiatic	Pearic	Samre	duun^{A}		Ploykaew (2001)
Daic	Kra	Gelao	vɔ- D2*		Ostapirat (2000)
Daic	Kra	Lachi	vɦo $_{C2}$*		Ostapirat (2000)
Daic	Kra	Biao	roo C_2		Ostapirat (2000)
Daic	Kam-Tai	Kam	mo^{212} ʈi^{5}		Burusphat *et al*. (2003)
Daic	Be-Tai	Be	mak^{5} saŋ^{4}	foreign tuber	Hashimoto (1980)
Daic	Tai	Bouyei	tɕaŋ^{4} ŋɯ^{2}		Ratanakul *et al*. (2001)
Daic	Tai	Central Thai	chim^{1}		Guoyan & Burusphat (1996)

º ? < Hmong-Mien

Table 10 Taro in Austronesian languages of Island SE Asia

Island	Language	Attestations
Philippines	Agta	ganet
	Ayta Mag-antsi	bígà (Storck & Storck 2005)
	Bikol	apay-ingkato, gabe, linsam, natong, tangoy
	Bisayan	abalong, dagmay, gaway, kimpoy, lagbay, butig
	Batangan	alufa, amle malagsi, amle malayong, ayuskus, bage, fakli, inamlong, sapnuan, siggalfut, simbung, sumawi, turenduy
	Bontok	amowang, pising (? < Malay banana)
	Butuanon	karlan
	Dumagat	ganet
	Gaddang	tafal
	Hanunóo	badyan
	Ibanag	gavi
	Inibaloi	aba, pising (? < Malay banana)
	Ifugao	la'at. *Varieties* bal'uŋ, bangig, hīwa', ta'og, uhīlap (Newell 1993)
	Ilokano	aba, awa
	Itawis	atang
	Ivatan	bola, sudi, yasi
	Kankanay	pising (? < Malay banana)
	Kapampangan	gandos
	Maranao	dalog
	Palawan	kaladi (< Malay)
	Romblomanon	gābi (Newell 2006)
	Sambal	balingan, lapa, luko
	Tagalog	hupi, lagbay, gabi
	Taot Bato	lapung
	Tboli	kleb. Variety tlahid. Wild type huhów. (Awed *et al*. 2004)
Sumba	Wewewa	ulli (< **suli*(*q*))
Sulawesi	Kaili	rumbi, kadue
	Pamona	suli (< **suli*(*q*)
	Bada?	da upe (? < **(q)ubi* 'yam')
	Napu	da upe (? < **(q)ubi* 'yam')
	Toraja	upe (? < **(q)ubi* 'yam')
	Wotu	suli (< **suli*(*q*))
	Duri	kaladi (< Malay)
	Endekan	kaladi (< Malay)
	Bugis	aladi
	Makassar	kaladi (< Malay)
Timor	Makasae	muta?a, denali, leurasa
Timor	Nauete	muta?a
Timor	Ema	ute

Sources: Philippines languages, Madulid (2001); others, Arnaud (1997)
N.B. Vernacular names underlined are given in botanical texts, but are not reported in dictionaries of the language. In these cases, the dictionaries may be inadequate, or the records in botanical texts may be difficult to recognise in dictionaries, due to poor transcription from the vernacular spoken form to a written form.

Figure 1 Origin of the name of Vigan, and a specimen of *Alocasia macrorrhizos* (Vigan town, author's photo)

However, Ferlus (1996) compared 'taro' with 'paddy rice' and makes the argument that taro names were transferred to paddy rice within Austroasiatic. The connection was presumably that both were cultivated in similar fields, whereas basic terms for rice were developed through familiarity with upland rice. Table 11 shows a sample of Ferlus' data[3] which illustrates the process he analyses.

Ferlus notes the possible cognacy of Old Written Mon *sŋu* 'rice' with the term for paddy. If this is correct, then Wa names for 'paddy' such as *ʰn̥oʔ* may well also be cognate and thus in turn eroded forms such as Lamet *ŋɔːʔ*. Not all Austroasiatic specialists agree with his views; Diffloth (pers.comm.) has argued that the irregular correspondences create a problem for some of the shifts proposed. Blench (2011b) argues that the incomplete process of borrowing and shift would inevitably create irregularities, and that the similarities are too striking to be dismissed.

Ferlus was publishing at a period when rice was thought to be considerably older in SE Asia than current archaeology suggests. The evidence that rice replaced a predominantly vegecultural system based on taro fits with the other observations quoted above. Syntheses of the prehistory of SE Asia have yet to incorporate Ferlus' observations into their narrative.

Table 11 Terms for 'taro' and 'paddy' in some branches of Austroasiatic

Subgroup	Language	taro	paddy
Vietic	Proto-Vietic	*srɔʔ	*slɔʔ
Katuic	Proto-Katuic	craw	srɔ
Katuic	So	araw	trɔ
Katuic	Ong	raw	cɾɔ
Khmeric	spoken Khmer	traːv	srɤv
Monic	written Mon	krau	sro'

5. What about India?

It has been suggested, on the basis of some entries in the *Dravidian Etymological Dictionary* (Burrow and Emeneau 1984) that Dravidian vernacular names point to a third centre of

Table 12 Dravidian names for taro

Language	Vernacular name	Original definition
Tamil	cēmpu, cēmpai	*Colocasia antiquorum*; a garden plant, *C. indica*
Malayalam	cēmpu, cēmpa	*Caladium esculentum*
Kannada	kēsave, kĕsu, kesa, kesavu taro	*Colocasia antiquorum, Arum colocasia L.*
Tulu	cēvu, tēvu	a kind of yam, *A. colocasia; Caladium esculentum*
Telugu	cēma	*Colocasia antiquorum*
Parji	kībi (pl. kībul)	*Arum colocasia*
Gadba	kiyub	*Colocasia antiquorum*
Kurux	kisgō	yam
Pengo	hom kūṇi	*Arum colocasia*
Manḍa	hūpu	*Arum colocasia*
Kui	sōmbu (pl. sōpka)	species of tuberous plant somewhat like a yam or cassava
Kuvi	(Ṭ.) hōpa kuna	*A. colocasia*
Kuvi	(Ḍongria) hop'o	*A. colocasia*
Sanskrit	kemuka-, kecuka-, kevūka, kacu-, kacvī-	*A. colocasia, Colocasia antiquorum*

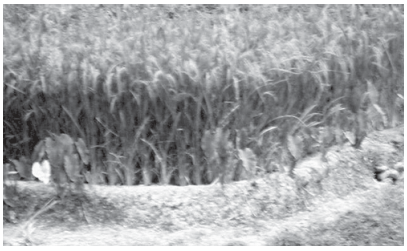
Burrow and Emeneau (1984)

domestication in South India. These names are collated in Table 12.

Some of these names resemble Austronesian terms, for example, Manḍa *hūpu* against Tagalog *hupi*, Toraja *upe*. This might be indicative of cultural contact, but equally could be chance resemblance. There is no good reason to consider these names form any kind of coherent set and cultivated taro is thus likely to have been a series of somewhat scattered introductions into the Dravidian area.

6. Irrigation Techniques

An aspect of linguistic methodology to explore the diffusion of taro cultivation that has so far been little exploited is the reconstruction of term related to agricultural technologies, in particular irrigation. If, as has been argued, there was a switch from taro to rice in various locales where the two coincide, then taro fields may well have been converted to rice production. Taro is often still cultivated along the edges of rice terraces, as for example in the Cordillera of Luzon. Fig. 2 shows taro planted along the edge of a rice terrace in Mayoyao, an Ifugao-speaking area of Luzon. If it is possible to reconstruct the lexicon of irrigation techniques to a presumed proto-language, this may be evidence for the antiquity of these techniques. Attempts to do this have so far been limited, but Reid (1994) examined the terminology of wet rice production systems in the



Source: Author photo

Figure 2 Taro at the edge of rice terraces, Mayoyao, Luzon

Northern Philippines. He concludes that a wide range of terms related to pondfield systems and cultivation can be reconstructed to Proto-Nuclear Cordilleran, the ancestor of the Austronesian languages of the highland areas. Speakers of Cordilleran were clearly familiar with the rice-plant, because not only rice itself but various stages of its growth are reconstructible. Nevertheless, irregularities in terms such as 'cooked rice' allow consideration of the possibility that rice replaced prior vegetative crops. On the basis of agricultural ethnography, Bodner (1986) had already proposed that the original agricultural system of the highlands included pseudo-grains such as Job's tears, and root crops.

Reid (1994: 375) concludes from the linguistic evidence that the terraces cannot be recent as has been sometimes claimed by archaeologists. For example, it has been suggested that the famous rice terraces of the Cordillera of Luzon were originally constructed for taro (see Acabado, this volume). Reid also considers it likely the terraces were used for taro. His approach was pioneering but so far has not had successors. Spriggs (1982: 9) mentions some of the scattered lexical evidence in Oceanic languages, but until vocabulary is systematically collected and compared with the known phonological regularities of any given language family, it will be difficult to discriminate between borrowing and reconstructible forms. The consideration of agricultural techniques is essential, if we are to go beyond the plant names themselves, with all the problems they bring, such as distinguishing between wild and domestic forms, and semantic shifts between staples.

7. What Conclusions Can Be Drawn from These Patterns?

There appear to be three major reconstructions for 'taro' in SE Asia and Oceania; two of these probably represent not only centres for domestication but also engines of language phylum expansion. If the Daic-Austronesian connection is accepted, the migrating Austronesians who reached Hainan island and the mainland of Guangzhou were already familiar with *Alocasia macrorrhizos*. Encountering domestic taro, presumably in the hands of Austroasiatic speakers, they re-assigned the existing term to domesticated *Colocasia*. The map in Fig. 3 shows the hypothetical centres of lexical nuclei and their expansion in prehistory.

The map also marks regions such as northeast India and the Philippines where there is a complex of apparently unrelated terms. In NE India, these names are likely to represent original terms for wild aroids, which have been locally transferred to taro. Many populations in this region seem to have been hunter-gatherers until recently, and indeed some languages remain difficult to classify.

The data tables are far from complete. More wide-ranging and in-depth lexicons are needed to discover the botanical equivalents of many recorded vernacular names. For example, the cultivated yams on the SE Asian mainland remain extremely poorly known, both botanically and lexically, yet there is clear evidence for semantic shifting between 'taro' and 'yam'. Further material on island SE Asia and in Sino-Tibetan languages might establish more clearly the routes of diffusion of the cultivated taros. However, the evidence presented here does point to intriguing correlations between our present understanding of taro domestication and widespread lexemes.

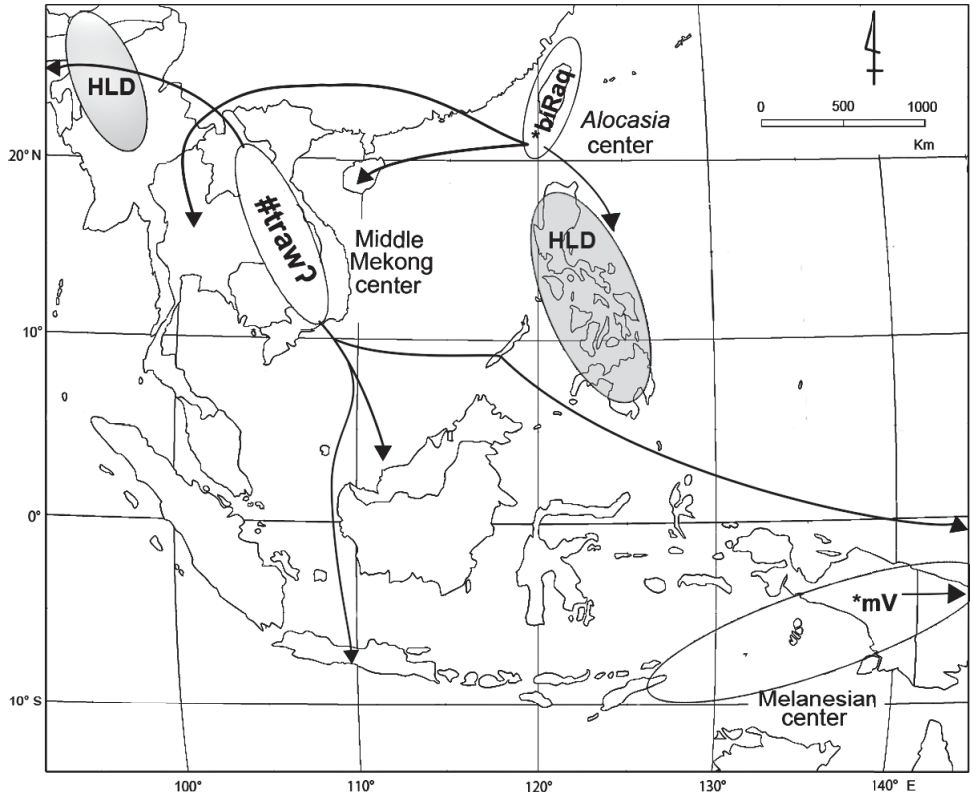


Figure 3 Suggested centers of origin for the lexical roots (*#traw*, **biRaq*, **mV*) of the most common names for 'taro' (*Colocasia esculenta*) in the Indo-Pacific region Arrows indicate some early directions of movement. Two areas of high lexical diversity (HLD) in the naming of taro are shaded. An '*Alocasia* center' is indicated in the vicinity of Taiwan because the lexical root is be1ieved to have been used as a name for *Alocasia* sp. before names derived from the lexical root were applied to taro.

NOTES

1) This version has benefited from comments and corrections by Laurie Reid, Matthew Spriggs and an anonymous referee. My thanks to them. I have tried to respond to all their comments, but occasionally have preferred my original interpretation.
2) Astonishingly, the *Comparative Austronesian Dictionary* (Tryon *et al.* 1995) omits taro, although it compiles names for 'potato'.
3) Ferlus' original forms are given, although for some languages alternative transcriptions are now available. However, these do not affect the underlying argument.

References

Arnaud, V. ed.
1997 *Lexique Thématique Plurilingue de Trente-Six Langues et Dialectes d'Asie du Sud-Est Insulaire*. Paris: L'Harmattan.

Awed, S. A., L. B. Underwood, and V. M. Van Wynen
2004 *Tboli Dictionary.* Manila: SIL, Philippines.

Badu, T.
2002 *Memba Language Guide*. Itanagar: Arunachal Pradesh State Government Directorate of Research.

Bandyopadhyay, S. K.
1989 A Tangsa Wordlist. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, 12(2): 79–91.

Bellwood, P.
2004 The Origins and Dispersals Of Agricultural Communities in Southeast Asia. In I. Glover and P. Bellwood (eds.) *Southeast Asia: From Prehistory to History*. pp. 21–40. Abingdon: RoutledgeCurzon.

Benedict, P. K.
1942 Thai, BCadai, and Indonesian: a new alignment in Southeastern Asia. *American Anthropologist* 44: 576–601.

Bernot, L.
1966 Eléments de Vocabulaire Cak Recueilli dans le Pakistan Oriental. In: Ba Shin, J. Boisselier, and A. B. Griswold (eds.) *Papers on Asian History, Religion, Languages, Literature, Music Folklore, and Anthropology: Essays Offered to G. H. Luce by His Colleagues and Friends in Honour of His Seventy-Fifth Birthday*. I: 67–91. Ascona, Switzerland: Artibus Asiæ Publishers.

Blench, R. M.
2011a Were There Austroasiatic Speakers in Insular SE Asia Prior to the Austronesian Expansion? *Bulletin of the Indo-Pacific Prehistory Association* 30: 133–144.
2011b The role of agriculture in the evolution of Southeast Asian language phyla. In N. Enfield (ed.) *Dynamics of Human Diversity in Mainland SE Asia.* Canberra: Pacific Linguistics.
In press The Prehistory of the Daic (Tai-Kadai) Speaking Peoples and the Hypothesis of an Austronesian Connection. *Selected Papers from the XIIth EuraSEAA Meeting, Leiden September 2009*.

Blench, R. M. and M. Post
In press Rethinking Sino-Tibetan Phylogeny from the Perspective of Northeast Indian Languages. In Nathan Hill (ed.) *Selected Papers from the 16th Himalayan Languages Symposium, September 2010*. New York: John Benjamins.

Blust, R. M.
n.d. *Austronesian Comparative Dictionary*. Online version. URL: http://www.trussel2.com/ACD/acd-hw_a1.htm

Bodner, C. C.
1986 *On the Evolution of Agriculture in Central Bontok* (Doctoral dissertation). University of Missouri, Columbia.

Boro, A.
1978 *Miju Dictionary*. Shillong: Director of Research, Arunachal Pradesh Government.

Bradley, D.
1997 What Did They Eat? Grain Crops of the Burmic Peoples. *Mon-Khmer Studies*, 27: 161–170.

Burkill, H. M.
1985 The Useful Plants of West Tropical Africa, Families A–D. Surrey: Kew, Royal Botanic Gardens.

Burling, R
2003 The Tibeto-Burman languages of Northern India. In T. Gtaham and R. LaPolla (eds.) *The Sino-Tibetan languages*, 169–191. London and New York: Routledge.

Burrow, T. and M. B. Emeneau
1984 *A Dravidian Etymological Dictionary*. (second edition) Oxford: Clarendon Press.

Burusphat, S., W. Xuecun, and J. A. Edmondson (eds.)
2003 *Sui Chinese English Thai Dictionary.* Salaya: Mahidol University, Institute of Language and Culture for Rural Development and Kam-Tai Institute, Central University for Nationalities, PRC.

Burusphat, S. and Q. Xiaohang (eds.)
2006 *Northern Zhuang Chinese English Thai Dictionary.* Salaya: Mahidol University, Institute of Language and Culture for Rural Development and Kam-Tai Institute, Central University for Nationalities, PRC.

Dempwolff, O.
1938 *Vergleichende Lautlehre des Austronesischen Wortschatzes, Vol. 3: Austronesisches Wörterverzeichnis* (Zeitschrift für Eingeborenen-Sprachen, Supplement 19). Berlin: Reimer.

Denham, T. P., S. G. Haberle, C. Lentfer, R. Fullagar, J. Field, M. Therin, N. Porch, and B. Winsborough
2003 Origins of Agriculture at Kuk Swamp in the Highlands of New Guinea. *Science* 301: 189–93.

Dentan, R. K.
2003 *Preliminary Field Notes on the Semai Language.* Thomas Doyle (ed.) Manuscript.

Diffloth, G.
1980 The Wa Languages. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*. Vol. 5/2. Berkeley: University of California.
2005 The Contribution of Linguistic Palaeontology and Austroasiatic. In Laurent Sagart, Roger Blench and Alicia Sanchez-Mazas (eds.) *The Peopling of East Asia: Putting Together Archaeology, Linguistics and Genetics.* pp. 77–80. London: Routledge Curzon.

Dondrup, R.
1990 *A Handbook on Bugun Language*. Itanagar: Director of Research, Arunachal Pradesh Government.

Eyzaguirre, P.
2000 Ethnobotanical Indicators for Assessing the Distribution and Maintenance of Genetic Diversity: Example of Taro in Yunnan. In D. Zhu, P. B. Eyzaguirre, M. Zhou, L. Sears, and G. Liu (eds.) *Ethnobotany and Genetic Resources of Asian Taro: Focus on China*. pp. 46–50. IPGRI/CSHS: Rome and Beijing.

Ferlus, M.

1996 Du Taro au Riz en Asie du Sud-Est, Petite Histoire d'un Glissement Sémantique. *Mon-Khmer Studies*, 25: 39–49.

n.d. *Lexique de Racines Proto Viet-Muong (Proto Vietic).* Manuscript.

Fullagar, R., J. Field, T. P. Denham, and C. Lentfer

2006 Early and Mid-Holocene Processing of Taro (*Colocasia esculenta*) and Yam (*Dioscorea* sp.) at Kuk Swamp in the Highlands of Papua New Guinea. *Journal of Archaeological Science*, 33: 595–614.

Guoyan, Z. and S. Burusphat

1996 *Languages and Cultures of the Kam-Tai (Zhuang-Dong) Group: A Word List.* Bangkok: Mahidol University.

Hashimoto, M. J.

1980 *The Be Language: A Classified Lexicon of Its Limkow Dialect.* Tokyo: Institute for the Study of the Languages and Cultures of Asia and Africa.

Hays, T. E.

2005 Vernacular Names for Tubers in Irian Jaya: Implications for Agricultural Prehistory. In A. Pawley, R. Attenborough, J. Golson, and R. Hide (eds.) *Papuan Pasts: Cultural, Linguistic and Biological Histories of Papuan-Speaking Peoples*, pp. 625–670. PL 572. Canberra: ANU.

Hudson, A. B.

1967 *The Barito Isolects of Borneo.* Southeast Asia Program (Dept. of Asian Studies), Data Paper No. 68, Ithaca (NY): Cornell U.P.

Kikusawa, R.

2000 Where Did *Suli* Come From? A Study of Words Connected to Taro Plants in Oceanic Languages. In B. Palmer and P. Geraghty (eds.) *SICOL, Proceedings of the Second International Conference on Oceanic Linguistics: Vol. 2, Historical and Descriptive Studies*. pp. 37–47. Canberra: Pacific Linguistics.

Lebot, V. and Aradhya, K. M.

1991 Isozyme Variation in Taro, *Colocasia esculenta* (L.) Schott, from Asia and Oceania. *Euphytica* 56: 55–66.

Lebot, V., M. S. Prana, N. Kreike, H. van Heck, J. Pardales, T. Okpul, T. Gendua, M. Thongjiem, H. Hue, N. Viet, and T. C. Yap

2004 Characterisation of Taro (*Colocasia esculenta* (L.) Schott) Genetic Resources in Southeast Asia and Oceania. *Genetic Resources and Crop Evolution* 51: 381–392.

Li, P. J.

1994 Some Plant Names in Formosan Languages. In A. K. Pawley and M. D. Ross (eds.) *Austronesian Terminologies: Continuity and Change*, pp. 241–266. Pacific Linguistics C-127. Canberra: ANU.

Madulid, D. A.

2001 *A Dictionary of Philippine Plant Names*, Vols. 1–2. Makati City: The Bookmark.

Matisoff, J. A.

2003 *Handbook of Proto-Tibeto-Burman*. Berkeley: University of California Press.

Matthews, P. J.

1991 A Possible Tropical Wildtype Taro: Colocasia Esculenta var. Aquatilis. *Bulletin of the Indo-*

Pacific Prehistory Association, 11: 69–81.

1995 Aroids and the Austronesians. *Tropics,* 4(2): 105–126.

Moeng, S. T.

1995 *Shan-English Dictionary*. Maryland: Dunwoody Press.

Morey, S. D.

2005 *The Tai Languages of Assam: A Grammar and Texts*. Canberra: Pacific Linguistics.

Nauheimer, L., P. C. Boyce and S. S. Renner

In press Giant taro and its relatives: A phylogeny of the large genus *Alocasia* (Araceae) sheds light on Miocene floristic exchange in the Malesian region. *Molecular Phylogenetics and Evolution*.

Newell, L. E.

1993 *Batad Ifugao Dictionary with Ethnographic Notes*. Manila: SIL, Philippines.

2006 *Romblomanon Dictionary.* Manila: SIL, Philippines.

Norquest, P. K.

2007 *A Phonological Reconstruction of Proto-Hlai* (Doctoral dissertation). Department Of Anthropology, University of Arizona.

Ostapirat, W.

2000 Proto-Kra. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, 23(1): 1–251.

2005 Kra-Dai and Austronesian: Notes on Phonological Correspondences and Vocabulary Distribution. In L. Sagart, R. Blench, and A. Sanchez-Mazas (eds.) *The Peopling of East Asia: Putting Together Archaeology, Linguistics and Genetics*. pp. 107–131. London: Routledge Curzon.

Pawley, A.

2005 The Chequered Career of the Trans New Guinea Hypothesis: Recent Research and Its Implications. In A. Pawley, R. Attenborough, J. Golson, and R. Hide (eds.) *Papuan Pasts: Cultural, Linguistic and Biological Histories of Papuan-Speaking Peoples*, pp. 67–108. Canberra: ANU.

Pelkey, J. R.

2008 *The Phula Languages in Synchronic and Diachronic Perspective* (Doctoral dissertation). La Trobe University, Victoria.

Ploykaew, P.

2001 *Samre Grammar* (Doctoral dissertation). Mahidol University.

Pulu, S. J.

2002 *A Handbook on Idu Mishmi Language*. Itanagar: Arunachal Pradesh State Government Directorate of Research.

Ratanakul, S., S. Burusphat, S. Suraratdecha, and Z. Guoyan

2001 *Bouyei Chinese English Thai dictionary.* Salaya: Mahidol University, Institute of Language and Culture for Rural Development and Kam-Tai Institute, Central University for Nationalities, PRC.

Ratliff, M.

2004 Vocabulary of Environment and Subsistence in the Hmong-Mien Proto-Language. In N. Tapp, J. Michaud, C. Culas, and G. Y. Lee (eds.) *Hmong/Miao in Asia.* pp. 147–166. Bangkok: Silkworm Books.

2010 *Hmong–Mien Language History*. Canberra, Australia: Pacific Linguistics.

Reid, L. A.

1973 Diachronic Typology of Philippine Vowel Systems. In T. A. Sebeok (ed.) *Current Trends in Linguistics 11: Diachronic, Areal, and Typological Linguistics*. pp. 485–506. The Hague and Paris: Mouton and Co.

1994 Terms for Rice Agriculture and Terrace-Building in Some Cordilleran Languages of the Philippines. In A. K. Pawley and M. D. Ross (eds.) *Austronesian Terminologies: Continuity and Change*, pp. 363–399. Pacific Linguistics C-127. Canberra: ANU.

Rensch, K. H. and A. W. Whistler

2009 *Dictionary of Polynesian Plant Names*. Canberra: Archipelago Press.

Revel, N. (ed.)

1988 *Le riz en Asie du Sud-Est*, Vols. 1–3. Paris: EHESS.

Rischel, Jørgen

1995 *Minor Mlabri: A Hunter-Gatherer Language of Northern Indochina.* Copenhagen: Museum Tusculanum Press.

Ross, M., A. Pawley, and M. Osmond (eds.)

2008 *The Lexicon of Proto-Oceanic: The Culture and Society of Ancestral Oceanic Society. 3: Plants* (Pacific Linguistics 599). Canberra: ANU.

Sagart, L.

2005 Tai-Kadai as a Subgroup of Austronesian. In L. Sagart, R. Blench, and A. Sanchez-Mazas (eds.) *The Peopling of East Asia: Putting Together Archaeology, Linguistics and Genetics.* pp. 177–181. London: Routledge Curzon.

Sawada, H.

2004 A Tentative Etymological Wordlist of Lhaovo (Maru) Language. In F., Setsu (ed.) *Approaches to Eurasian Linguistic Areas*, pp. 61–122. Kobe: Department of Communication Studies, Kobe City College of Nursing.

Schuessler, A.

2007 *ABC Etymological Dictionary of Old Chinese*. Honolulu: Hawai'i University Press.

Shintani, T. L. A.

1990 *The Mun Language of Hainan Island, Its Classified Lexicon.* Tokyo: ILCAA.

2008 *The Mun Language of Funing County, Its Classified Lexicon.* Tokyo: ILCAA.

Shorto, H. L. (edited by P. Sidwell, D. Cooper, and C. Bauer)

2006 *A Mon-Khmer Comparative Dictionary* (Pacific Linguistics 579). Canberra: ANU.

Sidwell, P.

2000 *Proto South Bahnaric: A Reconstruction of a Mon-Khmer Language of Indo-China* (Pacific Linguistics 501). Canberra: ANU.

2005 *Katuic Languages: Classification, Reconstruction and Comparative Lexicon.* Munich: LINCOM.

Singh, U. N.

1906 [1983]. *Khasi-English Dictionary*. Shillong, Eastern Bengal, and Assam.

Spriggs, M.

1982 Taro Cropping Systems in the S. E. Asian-Pacific Region: Archaeological Evidence. *Archaeology in Oceania* 17(1): 7–15.

Storck, K. and M. Storck
2005 *Ayta Mag-Antsi Dictionary*. Manila: SIL, Philippines.

Tahara, M., S. Suefuji, T. Ochiai, and H. Yoshino
1999 Phylogenetic Relationships of Taro, *Colocasia esculenta* (L.) Schott and Related Taxa by Non-Coding Chloroplast DNA Sequence Analysis. *Aroideana*, 22: 79–89.

Tayeng, A.
1990 *Sulung Language Guide*. Itanagar: Government of Arunachal Pradesh.

Thongkum, T. L.
1984 *Nyah Kur (Chao Bon): Thai–English Dictionary*. Bangkok: Chulalongkorn University Printing House.

Tryon, D. (ed.)
1995 *Comparative Austronesian Dictionary*, Vols. 1–5. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

VanBik, K.
2007 *Proto-Kuki-Chin* (Doctoral dissertation). University of California, Berkeley.

Watson, R., S. K. Watson, and Cubuat
1979 *Pacoh Dictionary: Pacoh-Vietnamese-English* (Trilingual Language Lessons, No. 25, Part 1). Manila: Summer Institute of Linguistics.

Watt, G. (ed.)
1889-93 *A Dictionary of the Economic Products of India*, Vols. 1–6. Calcutta: Government of India.

Wolff, J.
2010 *Proto-Austronesian Phonology*, Vols. 1–2. Ithaca, NY: Cornell Southeast Asia Program Publications.

Yoshino, H.
2002 Morphological and Genetic Variation in Cultivated and Wild Taro. In S. Yoshida and P. J. Matthews (eds.) *Vegeculture in Eastern Asia and Oceania.* pp. 95–116 (JCAS Symposium Series 16). Osaka: National Museum of Ethnology.

Zide, A. R. K. and N. H. Zide
1976 Proto-Munda Cultural Vocabulary: Evidence for Early Agriculture. In P. N. Jenner, L. C. Thompson and S. Starosta (eds.) *Austro-Asiatic Studies, Part II*, pp. 1295–1334. Honolulu: University of Hawai'i.

Zorc, R. D.
1995 A Glossary of Austronesian Reconstructions. In D. Tryon (ed.) *Comparative Austronesian Dictionary. Part I Fascicule 2,* pp. 1105–1197. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.